



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सं: भा.वि.प्रा./लेह/अभि(C)/ए. एम. सी./2020-22/अवार्ड/567

दिनांक: 25.09.2020

No.: AAI/LEH/Engg.(C)/AMC/2020-21/Award/

Dated: 25.11.2020

सेवा में,

M/s Shaan Construction Company
Dhrambugh Kralpora Bagi-Mehtab
Srinagar Kashmir-190019

विषय: कु. ब. री. हवाईअड्डा, लेह, लदाख पर टर्मिनल भवन, एप्रन क्षेत्र और हवाई क्षेत्र सहित परिचालन क्षेत्र के लिए सिविल कार्यों की मरम्मत और रखरखाव के लिए वार्षिक दर अनुबंध का कार्य वर्ष 2020-2022।

उप विषय: अवार्ड लेटर

Sub: - Annual Rate contract for repair and maintenance of civil work for Operation area including Terminal Building, Apron area and Air side area at KBR Airport Leh, Ladakh for the year 2020-2022.

SH: Award letter

सन्दर्भ :-निविदा सं- 2020_AAI_51511_1

Ref:-Tender ID no.- 2020_AAI_51511_1

महोदय,

Sir,

1. उपर्युक्त निर्दिष्ट कार्य हेतु आपकी इ-निविदा आपके द्वारा प्रतिशत दरों पर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से एतद द्वारा स्वीकृत की जाती है जो अनुमानित लागत रु. 61,71,000/- (अनुसूची- अ + अतिरिक्त विविध आइटम्स) से 1% नीचे है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the percentage rate quoted by you at 1% (One percent) below the schedule A (DSR2016+Additional Misc Items) The total estimated cost for this work put to tender is Rs. 61,71,000/-

2. सहायक महाप्रबन्धक (अभि-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, के.बी.आर. एयरपोर्ट, लेह: इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे आपसे अनुरोध है कि आप संविदा करार पर हस्ताक्षर करने एवं उसे पूरा करने संयुक्त महाप्रबन्धक (अभि-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, के.बी.आर. एयरपोर्ट, लेह के कार्यालय में इस पत्र के प्रकाशित होने के पन्द्रह दिनों के अंदर तक उपस्थित हो संविदा करार 500/- रुपये (मात्र पाँच सौ रुपये) के न्यायिकेतर (नॉन-ज्यूडिशियल) स्टॉप पेपर पर बनाया जायेगा तथा स्टॉप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी

Asstt. General Manager (C), AAI, KBR Airport, Leh, shall be Engineer-in-charge for the work. You are requested to attend the office of Asstt. GM (Engg.-Civil), AAI, KBR Airport, Leh, within 15 days of issue of this letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 500/- (Rupees Five Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपके टेंडर के साथ प्राप्त रु. 1,23,420/- (एक लाख तेईस हजार चार सौ बीस) की धरोहर राशि को अनुबंध दस्तावेज के जीसीसी में पृष्ठ संख्या 16 पर खंड 1A में शर्त के अनुसार सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में परिवर्तित की जाएगी। यदि आप रनिंग बिल से सुरक्षा राशि की कटौती नहीं चाहते हैं, तो ऐसे मामले में सुरक्षा के रूप में रु. 4,87,509/- रुपये जमा कर

विमानपत्तन निदेशक- कार्यालय, कु. ब. री. हवाईअड्डा, लेह-194101

O/o Airport Director, Kushok Bakula Rinpoche Airport, Leh-194101.

Phone: 01982-251783 (O), Fax: 01982-251781



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सकते हैं (इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर). विफल रहने पर निविदा दस्तावेज के जीसीसी के खंड 1 (ए) के क्रमांक 16 पृष्ठ की शर्त के अनुसार कटौती की जाएगी।

The earnest money amounting to Rs. 1,23,420/- (Rupees One Twenty three Thousand and Four Hundred and Twenty only) received along with your tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per contract document (1A on page 16). Please deposit **Rs. 4,87,509/-** (Rupees Four lakhs Eighty seven Thousand Five hundred and Nine only) towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from running bills as per condition 1A on page 16 of the Contract Document.

4. आप से अनुरोध है कि आप केन्द्र व राज्य सरकारों के न्युनतम मजदूरी अधिनियम व तदसंबन्धी नियमों, संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) अधिनियम 1970 तथा संविदा श्रम (विनियम एवं उन्मूलन) केन्द्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की स्थिति का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जैसा कि निविदा के जीसीसी क्लॉज 19 पृष्ठ संख्या 49 पर निर्दिष्ट किया गया है और केन्द्र और राज्य सरकार के नियम, इन सब का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the Minimum Wages Act and rules thereof of Central and State Government, provisions of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no. 49 of GCC of tender and rules of Central and State Government

5. आपको प्रबन्धक, (अभि-सिविल), के.बी.आर. एयरपोर्ट, लेह, से तत्काल संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है। आपको कार्यस्थल (साइट) सौंपने का कार्य उनके द्वारा ही किया जाएगा।

You are also directed to contact Manager (Engg.-Civil), AAI, KBR Airport, Leh, immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया नोट करें कि कार्य पूरा करने की समयावधि 24 (चौबीस) महीने होगी। यह समय इस पत्र के जारी होने के 10 वें दिन से प्रारम्भ माना जायेगा।

Please note that time of completion of the work shall be 24 (Twenty Four) months, which shall be reckoned from the 10th day of the date of issue of this letter.

7. संविदा के संबंध में भविष्य में किसी भी प्रकार का पत्र व्यवहार सामान्यतः प्रभारी-अभियंता के नाम से किया जाएगा।
Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge.

8. कृपया प्राप्ति भेजें तथा इसके साथ संलग्न पत्र की दूसरी प्रति पर हस्ताक्षर करके प्राप्ति के प्रमाणस्वरूप इसे अधोहस्ताक्षरी के पास वापस भेज दें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

विमानपत्तन निदेशक- कार्यालय, कु. ब. रि. हवाईअड्डा, लेह- 194101

O/o Airport Director, Kushok Bakula Rinpoche Airport, Leh-194101.
Phone: 01982-251783 (O), Fax: 01982-251781



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

9. ऊपर वर्णित बिन्दुओं में किसी विरोधाभास की स्थिति में अंग्रेजी प्रारूप ही सही माना जाएगा ।
In case of any contradiction above, English version shall prevail.

10. ऊपर उल्लेखित पत्र / दस्तावेज समझौते का हिस्सा होंगे ।
The above mentioned letters/ documents shall be part of the agreement

भवदीय
Yours faithfully,

Encl: Schedule-A

(Amarjeet Singh)
AGM (Engg.-Civil),
AAI, KBR Airport, Leh
For and on behalf of the Chairman
Airports Authority of India

विमानपत्तन निदेशक- कार्यालय, कु. ब. रि. हवाईअड्डा, लेह- 194101
O/o Airport Director, Kushok Bakula Rinpoche Airport, Leh-194101.
Phone: 01982-251783 (O), Fax: 01982-251781

